

Report

● 本刊所登載文章皆為譯文，內容不代表本社立場

國防譯粹月刊

NATIONAL DEFENSE DIGEST

發行人：熊厚基

社長：韓岡明

總編輯：李木青

副總編輯：廖雪君

主編：楊宗興

副主編：劉宗翰

美術指導：張進龍

編輯人員：陳家俊、林敏

劉力瑄

行政人員：吳珮

出版者：國防部政務辦公室

社址：臺北市104北安路409號

電話：(02)8509-9545

傳真：(02)8509-9547

E mail：nnd.taiwan@gmail.com

網址：http://www.mnd.gov.tw/

Mp/MPPeriodical.aspx?id=2

定價：非賣品

著作財產權人：中華民國國防部

行政院新聞局登記證

局版北市誌字第0223號

臺北郵局雜誌交寄登記證

臺北誌字第650號

承印：國防部軍備局生產製造中心

創刊日期：中華民國63年1月

發行日期：中華民國105年9月

GPN:2006300041

ISSN:1560-1455

本刊保留所有權利。

欲利用本刊全部或部分內容者，
須徵求著作財產權人同意或書面授權。

封面介紹



從美軍各個實戰經驗得知，聯戰部隊所發揮之作戰效能最為強大。美軍必須發展相關的作戰構想、準則教範以及訓練流程，並且持續進行組織與裝備現代化，俾利因應現今戰場的挑戰。

拜科技進步、裝備效能提升之賜，現代作戰環境已成為一立體化且更為複雜的競逐場域。換句話說，現代戰爭的遂行已非單一軍種能夠獨立為之，而是需要各軍兵種的緊密合作，方能支撐國家戰略決策、決定整體戰爭的成敗。其實，聯合作戰的淵源由來已久，其本身稱不上是一個新興的軍事詞彙。然而，隨著今日「改變遊戲規則」之技術、武器不斷推陳出新，聯合作戰所需面臨之時間與空間特質已全然不同，過往的聯戰教範、程序及規章，已無法滿足當前作戰環境的急迫需求，必須有所精進。

有鑑於此，本期專題即以「聯戰發展」為主題，介紹當前聯合作戰在執行手段、作戰概念及思維程序上的最新發展。範圍自聯戰新規範的形塑、陸海聯合機動的概念、兩棲戰術空中指揮管制作為上的精進，至極音速武器發展對聯戰程序的衝擊等，期能增進讀者對此一議題的認識，並且供相關單位參研運用。

本期譯文另包括 ■戰爭的第四階層：戰區戰略 ■戰略新局的迷思 ■精進美空軍機動兵力 ■把握當下 ■點燃「希臘之火」 ■中共的戰略行為蠱惑：三國演義的重現 ■新加坡國防發展 ■軍事雲端運用發展，全期共計12篇，敬請讀者指教。

——編輯室

本期專題：聯戰發展

4 戰無不聯：推行聯戰「新規範」

Sustaining the “New Norm” of Jointness

從美軍各個實戰經驗得知，聯戰部隊所發揮之作戰效能最為強大。然而，聯戰教育的訓練對象為高階軍官幹部，並未向基層擴展。鑑此，本文建議應讓尉級軍官及早接觸聯戰相關領域，俾因應未來戰場的挑戰。

11 陸軍聯合海上機動力

Let's Get Wet : Take to the Water for Combined Maritime Maneuvers

美陸軍必須發展相關的作戰構想、準則教範以及訓練流程，並且持續進行組織與裝備現代化，提供足以媲美陸上與空中的水上機動能力。

16 兩棲戰術空中指揮管制系統

The Amphibious Tactical Air Command and Control System

因應未來近岸城鎮作戰環境與反介入/區域拒止威脅，美陸戰隊應建構完整兩棲戰術空中指揮管制系統並精進人員專業素質。

28 極音速武器時代

Hypersonic Weapons Come of Age

極音速一般指的是飛行速度超過5倍音速或5馬赫，它屬於五項可能改變現代戰爭遊戲規則科技之一。朝極音速能力躍進，對於美空軍如何達成其核心使命將產生革命性影響。

政略與戰略

37 戰爭的第四階層：戰區戰略

The Fourth Level of War

在以往，戰爭階層的探討往往只有戰術、作戰及戰略，但現實中，一個戰區往往會同時在多個地區出現衝突，實際運作上如果缺少了戰區戰略階層，許多計畫作為便會出現罅隙，本文旨在強調戰爭的第四階層之重要性。

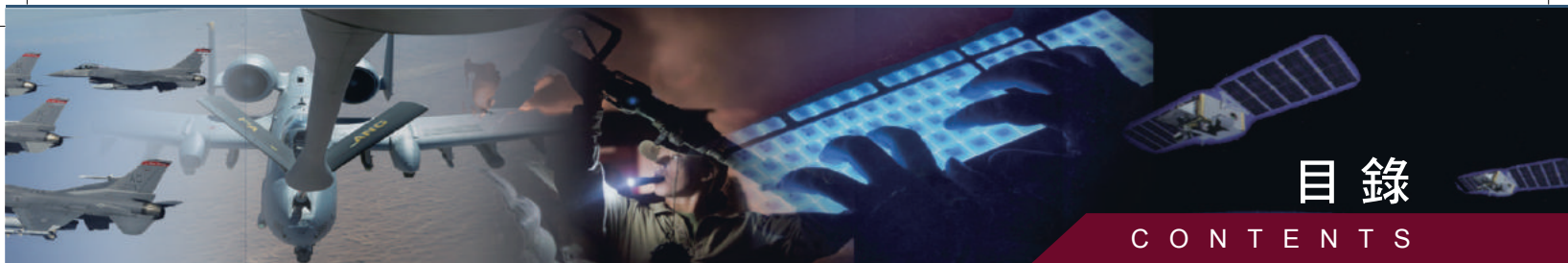
風險管理

46 戰略新局的迷思

The Myth of the New Complexity

評估戰略變局時，不能脫離歷史的宏觀架構。本文作者抽絲剝繭，回顧近一百年內美軍所參與之戰役後指出，「不確定」就是戰略情勢的本質，一旦歷史(軍史)橫遭簡化，往往正是戰略誤判的濫觴。





目錄

CONTENTS



56

軍種作戰

56 精進美空軍機動兵力

Mobility Reset

空軍機動司令部在14年的戰爭中表現極佳。但在大展身手的同時，亦必須檢視其他不同的技能。俾利空軍機動司令部無論未來在何時接到命令，皆能因應全球各地的挑戰。

軍事管理

63 把握當下

Capturing Good Ideas Before They Vanish

建構一個有效的經驗學習計畫，可使單位精益求精，因此行動檢討報告重點應置於如何在過程中達到真正的學習，本文提供一些方法，只要能按部就班，應可成為黃金法則。

軍事事務革新

68 點燃「希臘之火」

Igniting Our 'Greek Fire'

今日美海軍要尋求類似「希臘之火」的不對稱能力。對於威脅美國長期軍力投射優勢的敵人，必須發展相關能力以肆應敵人所持有及散布之破壞性技術。為強化不對稱能力，海軍應先檢閱當前具有前景的技術。

共軍研究

77 中共戰略行為蠡測：三國演義的重現

The Three Kingdoms: Three Paths for China's Future

中共歷任領導人不約而同都會引用《三國演義》的故事，企圖達成戰略溝通。因此從魏、蜀、吳三國歷史軌跡中尋找答案，不失為蠡測中共戰略行為的一個方法。

區域研究

82 新加坡國防發展

Defence For and From Singapore: Steadily Progressing Capability in Defence Procurement

儘管新加坡幅員狹小，但財政安全、政局穩定與清晰一致的國防發展計畫，已確保其擁有東南亞地區最先進且裝備最為精良的軍隊。

科技武器

90 軍事雲端運用發展

Leveraging the Military Cloud

本文旨在探討雲端電腦之運作情形，以及諸如即將問世的物聯網、流運算、同態加密等新興科技的最新發展，這些都將會在不久後對資訊取得，以及作戰方式造成澈底的衝擊。



67



94